



من المحتويات

أضواء حول زيارة الرئيس السوري إلى براتسلافا 5

- 4 ○ ليبرمان إلى تشيكيا اليوم
- 6 ○ حوار خاص مع سفيرة مصر.....
- 8 ○ الأمن الدولي في اجتماع أميركي - أوروبي
- 12 ○ "هزة" تطال تشكيلات الدبلوماسية التشيكية
- 13 ○ عبد الله غول في براغ
- 14 ○ شكودا تنتج سياراتها من الصين
- 17 ○ سلوفاكيا تشدد ضد العنصرية والمتطرفين
- 18 ○ بعيداً عن السياسة والاقتصاد

... وفي صفحات الملحق الشهري

- حملة أوروبية
- المساواة بين النساء والرجال
- مدينة براغ: مدينة الجواهي وكافكا وهافل
- اللغات الشرقية
- تدمير سورية في صحيفة برافو
- تجذب التشيك

!؟

غالبية صحف براغ تبرز يوم أمس أن زوجة رئيس الحزب الاجتماعي الديمقراطي بيرجي باروك، الجديدة، تنتظر مولوداً في الخريف القادم...

مختارات من

براغ

أخبار
شؤون تشيكية ... بعيون عربية

رئيس التحرير :
رواء الجصاني

العدد: 918 السنة: 19 الأربعة: 2009/5/6

... والتفاصيل لاحقاً

- استراتيجية تشيكية جديدة لمكافحة التطرف على خمسة أصعدة، بعد تنامي حالات التشدد والغلو في البلاد.
- رئيس الحكومة المنتهية ولايتها، ميريك توبولانك يصرح تلفزيونياً بأنه سيستقيل من منصبه رئيساً للحزب المدني، ويترك السياسة، "لو" فاز الاجتماعيون والشيوخيون في الانتخابات البرلمانية القادمة.
- اجتماع للترويكا الأوروبية مع رئيس الحكومة الكندية في براغ، اليوم الأربعاء، في إطار تطوير العلاقات الثنائية.

- يجوز الاقتباس من هذه المجلة مع وجوب الإشارة للمصدر
- المواد المنشورة تعبر فقط عن آراء كتابها ومصادرهما ومحرريها

BABYLON: Koněvova 19
130 00 PRAHA 3, Žižkov

الجمهورية التشيكية - براغ
babyloncz@yahoo.com
www.babylon90.com

هاتف : +420- 222 582 020
فاكس : +420- 222 582010

تشيك ... وعرب



الرئيس التشيكي فاتسلاف كلاوس يتسلم
اوراق اعتماد السفارة امل مراد

حوار خاص مع سفيرة مصر لدى براغ أمل مراد

أدلت سفيرة مصر لدى تشيكيا، أمل مراد، بحديث خاص لرئيس تحرير "بابيلون" رواء الجصاني توقفت خلاله على جملة من القضايا ذات الاهتمام المشترك: المصرية - التشيكية... وفي التالي نصوص إجابات السفيرة مراد على أسئلة "بابيلون"، متعددة الشؤون:

مؤجلة لبعض الوقت، ولحين استقرار الوضع الداخلى. وبالرغم من ذلك فإنه يمكننى أن أصرح بأمرين:

- الأول: أن وزير البترول المصرى سيحضر إلى براغ في السابع من الشهر الجارى ليتأرض الوفد المصرى المشارك فى "قمة الممر الجنوبى: طريق الحرير الجديد"، الذى تنظمه الرئاسة التشيكية للاتحاد الأوروبى بتاريخ الثامن من مايو (آيار) بهدف إعطاء دفعة لمشروعات التعاون بين دول منطقة بحر قزوين والشرق الأوسط، وبلدان الاتحاد الأوروبى، وخاصة فى مجالات الطاقة... ورغم أن الزيارة ليست ثنائية فإنها تبرز جانباً مهماً لمساحة المصالح المشتركة بين مصر (ومنطقة الشرق الأوسط ككل) والتشيك (وسط وجنوب أوروبا، بل والاتحاد الأوروبى ككل) مجال الطاقة، وهو البعد الذى توليه مصر اهتماماً كبيراً فى علاقاتها مع الاتحاد الأوروبى.

- الثانى: أن وفداً من رجال أعمال الإسكندرية يعتمزم زيارة براغ فى النصف الثانى من الشهر الجارى لبحث فرص التعاون الاقتصادى مع

... ان ما ترتب على تلك الدفعة بالفعل، تشجيع التواصل بين الشركاء الرسميين والأهليين فى البلدين، وبدء عدد من المشروعات فى مصر التى تشارك فيها شركات تشيكية تحقيقاً لمصالح الطرفين. وأرى أن الأساس قائم، والفرص متاحة، والإرادة متوفرة، وأن الجهد والوقت وتطور البلدين سيفتح مزيد من الفرص لتوطيد تلك العلاقات. وقد تكون الأزمة الاقتصادية العالمية وما تبرزه من حاجة البلدين لتوسيع شبكة علاقاتهم الاقتصادية وفتح فرص وأبواب جديدة حافظاً على ذلك.

* وبشأن جديد العلاقات المصرية - التشيكية، أو القادم منها، خصت السفيرة مراد "بابيلون" فقالت:

كجزء من خطط دفع العلاقات الثنائية التى أشرت إليها أعلاه، كان هناك نية لتبادل زيارات وزارية لدفع العلاقات بين البلدين، إلا أن سحب الثقة من الحكومة التشيكية جعل تلك الخطط

* ماذا بعد عام من تلبية الرئيس فاتسلاف كلاوس لدعوة الرئيس محمد حسنى مبارك بزيارة مصر؟

** لقد أبدى الجانبان المصرى والتشيكى حرصاً واضحاً على إعادة بناء العلاقات الثنائية المصرية التشيكية بمختلف أبعادها السياسية والاقتصادية والثقافية، بعد أن أنمت التشيك عملية التحول فيما بعد ثورة 1989. وقد كان هناك اقتناع من الجانبين بأن تاريخ العلاقة الثنائية يمثل أساساً جيداً، وأن التحولات السياسية والاقتصادية فى البلدين فتحت آفاقاً جديدة أوسع أمام التعاون الذى يحقق مصلحة الطرفين. وقد بدأ العمل على إعادة بناء العلاقات على أسسها الجديدة منذ عدة سنوات، وخاصة منذ انضمام التشيك للاتحاد الأوروبى... ويُعدُّ التزايد المطرد فى حجم التبادل التجارى، وفى حجم السياحة التشيكية إلى مصر، مؤشرين هاميين على تحقيق قدر من النجاح فى هذا الشأن، والمجال ما زال مفتوحاً أمام الجانبين.

وقد جاءت دعوة السيد الرئيس محمد حسنى مبارك للسيد الرئيس فاتسلاف كلاوس إلى مصر تعبيراً عن حرص مصرى على أعلى مستوى لإعطاء دفعة للعلاقات الثنائية، فجاءت الزيارة لتمثل لبنة مهمة فى بنية العلاقات المحدثة برعاية الرئيسين. وقد فتحت الزيارة المجال أمام الجانبين، وهناك فرصة حقيقية لزيادة حجم التعاون المفيد لهما على المستويين الرسمى والخاص.

أمل مراد

تحمل السفيرة أمل مراد شهادة الماجستير فى العلوم السياسية من الجامعة الأميركية فى العاصمة المصرية - القاهرة، منذ عام 1993، وقد شغلت مهاماً دبلوماسية عديدة كان آخرها، وقبل التحاقها بمهمتها الدبلوماسية الرفيعة فى براغ، مساعدة وزير الخارجية المصرى لشؤون المشرق العربى وفلسطين... وهى من مواليد 1962/12/27 وتحدث اللغات الانجليزية والألمانية والفرنسية، ومتزوجة ولها ابن وبنيت.

عرب ... وتشيك

... والحديث صلة

• **جاء نصّ السؤال الأخير الذي توجهت به بابلون للسفيرة أمل مراد: "برغم حشد مهماتكم الرسمية والدبلوماسية، هل سنحت أوقات الفراغ للاطلاع على معالم وثقافات العاصمة التشيكية؟" وكان نصّ الردّ على النحو التالي:**

الحقيقة أنني لا أعتبر استكشاف ثقافة دولة الاعتماد، مجرد وسيلة لقضاء وقت الفراغ، بل هي جزء لا يتجزأ من مسؤولية الدبلوماسية عن فهم المجتمع الذي يعمل فيه. ورغم ذلك فإنني أقر بأن هذا الجزء يعانى أحيانا من مزاحمة وطيغان أبعاد العمل الأخرى، ولكنني أسعى لأن لا أغفله. ولا شك أن برامج مركز ثقافي مهم في وسط أوروبا وأنا جميعاً محظوظون بأن نقيم فيها.

... وعما اطلعت عليه بالفعل في برامج، فهناك القلاع والقصور والمتاحف المتعددة التي زرتها، والتي تمثل جزءاً مهماً من التراث والهوية التشيكية. إلا أن قائمة ما أطلع لزيارته من أماكن تظل طويلة. وأعتبر قاعة المكتبة الوطنية القديمة أحد المزارات التي أعجبتني كثيراً...

... كما هناك أيضاً الفرص المتنوعة للاستماع للموسيقى الكلاسيكية والأوبرا في المسارح العديدة أو القلاع والكنائس والقصور، وكلها تمثل خلفية بديعة للعزف المتميز الذي تقدر عليه الفرق والعازفين والمغنين التشيك، والفرق والعازفين القادمين من مختلف أنحاء أوروبا.

الأوروبي الدوري الذي عقد في لوكسمبورج بتاريخ 2009/4/27 تحت الرئاسة التشيكية.

... وبالرغم من أن مصر والرئاسة التشيكية للاتحاد الأوروبي لا يتفقان بالضرورة حول كل عناصر الموقف من الأزمة في غزة أو الأوضاع في الشرق الأوسط، فإن الحرص الواضح على التشاور مع مصر والتقدير الذي عبر عنه المسؤولون التشيك علناً وفي الاجتماعات الثنائية، للدور المصري في المنطقة، هو بالتأكيد محل تقدير من الجانب المصري. كما أنه يمثل وسيلة فعالة لتوسيع مساحة الاتفاق بين الجانبين بما يصب في مصلحة القضية الفلسطينية والقضايا العربية، كما يسهم في دعم علاقات مصر مع الاتحاد الأوروبي.

كما أود الإشارة هنا إلى أنه تقرر في مجلس المشاركة هذا، والذي رأس الجانب الأوروبي فيه وزير الخارجية التشيكي، أن يتم تشكيل مجموعة عمل خاصة لبحث سبل الارتقاء بالعلاقات المصرية مع الاتحاد الأوروبي، بالتوازي مع عملية تنفيذ خطة العمل المصرية الأوروبية، وهو ما يمثل خطوة مهمة على طريق العلاقات المصرية الأوروبية.

شركات تشيكية. وتقوم السفارة بالإعداد لتحقيق الاستفادة القصوى من تلك الزيارة، التي تعد الثانية من قبل رجال أعمال من الإسكندرية، بعد الزيارة التي قام بها عدد منهم بصحبة محافظ الإسكندرية في سبتمبر (أيلول) 2007.

* **وحول سؤال بشأن قيام الرئاسة التشيكية الراهنة للاتحاد الأوروبي بالتأكيد مراراً تقديرها واهتمامها بدور مصر بشأن النزاع في الشرق الأوسط.. أجابت السفيرة مراد:**

فاجأ العدوان الإسرائيلي على غزة الرئاسة التشيكية للاتحاد الأوروبي، التي لم يكن الشرق الأوسط في وضع متقدم على قائمة أولوياتها. إلا أن تلك الرئاسة حرصت بشكل واضح على الانخراط في جهود التعامل مع تلك الأزمة الخطيرة، وهو ما أدى بهم إلى تكثيف عملية التشاور مع مصر، في ضوء الدور الرئيسي الذي اضطلعت به في التعامل مع تلك الأزمة. ومن الدلائل على ذلك الانخراط، أن زيارة المنطقة -بدءاً بمصر- كانت أول المهام الخارجية للرئاسة التشيكية للاتحاد الأوروبي. وقد قام وزير الخارجية التشيكية بزيارة مصر أربع مرات خلال فترة الرئاسة. كما قام رئيس الوزراء التشيكي بزيارة مصر مرة، إضافة لقيام الرئاسة ذاتها بترتيب لقاءين شارك فيهما وزير الخارجية المصري مع وزراء الاتحاد الأوروبي لمناقشة الأوضاع في المنطقة، وجلسة الحوار السياسي ضمن مجلس المشاركة المصري -

رؤية وتأکید

" الأساس قائم، والفرص متاحة، والإرادة متوفرة، وأن الجهد والوقت وتطور البلدين سيفتح مزيد من الفرص لتوطيد العلاقات الثنائية"

من الأرشييف

حدث ذلك قبل خمسة أعوام

بِراغ - مدينة الجواهرى وكافكا وهافل

تحت هذا العنوان نشر الكاتب والاعلامي السوري المقيم في تشيكيا د. ألياس توما في موقع ايلاف على الانترنت بتاريخ 2004/4/10 متابعة مكثفة تحدث خلالها عن ظواهر ثقافية وسياحية بارزة في العاصمة التشيكية وجاء فيها:

المدينة القديمة حيث ينتصب تمثال المصلح الديني الكاثوليكي التشيكي الشهير يان هوس.

... ومن أهم المعالم الثقافية التي تستحق المشاهدة في براغ مسرح "لاترنا ماجيكا" الفريد في أوروبا حيث المسرح والسينما ينسجمان في تناغم وتقنية عالية مما يسمح لمعظم زواره واغلبهم من السياح الأجانب بفهم المضمون من دون الحاجة إلى ترجمة.

بِراغ احبها الكثير من الكتاب والأدباء ومن أشهرهم شاعر العرب الكبير محمد مهدي الجواهرى الذي أمضى فيها نحو ثلاثين سنة، وقد حياها في اكثر من مناسبة... وهو القائل عن براغ:

أطلت الشوط من عمري أطل الله

من عمرك

ولا نبئت بالسوء ، ولا بالشر من

خبرك

ايجاز وعرض

د. عدنان الأعمم



الجامعات في وسط أوروبا، وجسر كارل "كارلوف موست" فوق نهر الفلتافا الذي يربط بين الساحة القديمة "ستاروماك" وساحة مالا سترانا التي يمكن عبرها الوصول سيراً على الأقدام إلى قلعه براغ التي بنيت في القرن التاسع وكانت مقراً للملوك والأمراء ورجال الدين لتصبح فيما بعد مقراً لرئيس الجمهورية... وتضم القلعة آثاراً لأبد من الاشارة إليها، ومن بينها كاتدرائية سان فيت الساعة الفلكية الشهيرة التي يعود تاريخها إلى القرن الخامس عشر والى جانبها ساحة

"تعدد الأوصاف التي تطلق على العاصمة التشيكية براغ فهي في رأي البعض المدينة الذهبية - "زلاتا براهها" كما يسمونها محلياً - ويرى آخرون أنها مدينة المئة البرج، ومدينة القرون الوسطى النابضة بالحياة... وهي كما يرى كثير من المهتمين بالأدب والثقافة مدينة الجواهرى وفرانز كافكا ومدينة فاتسلاف هافل، أحد زعماء الثورة "المخملية" التي أدت إلى إسقاط النظام الشيوعي في عام 1989".

وبعد مقارنات بين العهدين الشيوعي والرأسمالي في مجالات عديدة، اقتصادية واجتماعية وغيرها، تعود المتابعة لنقول ان "ملايين السياح من أوروبا ومن اليابان ومن دول الشرق الأوسط وأيضا من الولايات المتحدة "يحجون" كل عام إلى براغ التي ترقد على ضفاف نهر الفلتافا الواسع... كما أن للمدينة مسحة جمالية خاصة مصدرها تناغم التاريخ والحاضر وخاصة في مركزها المتخيم بالقصور والكاتدرائيات والكنائس والجسور التاريخية المتميزة بهندسة معمارية تعود إلى عصر النهضة والفن الباروكي، والباروكي الجديد والقوطي والكلاسيكي الحديث".

وتواصل المتابعة "يعود تاريخ براغ إلى القرن الرابع عشر وقد شهدت التطور الأكبر في عهد الملك كارل الرابع ولذلك فان الكثير من معالمها الأساسية سميت باسمه مثل جامعتها الشهيرة التي تعتبر من اقدم

"يعود تاريخ براغ إلى القرن الرابع عشر وقد شهدت التطور الأكبر في عهد الملك كارل الرابع ولذلك فان الكثير من معالمها الأساسية سميت باسمه مثل جامعتها الشهيرة التي تعتبر من اقدم الجامعات في وسط أوروبا"